

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 26. huhtik. - Wed. April 26, 2000

FINNISH AMERICAN WEEKLY

96. vuosikerta Vol. XCVI No. 17

65 cents

Esko Ahon vapaa hyväksyttiin

Suomen eduskunta on myöntänyt keskustan puheenjohtajalle Esko Aholle pitkän vapautuksen kansanedustajan työstä. Päätös syntyi täysistunnossa äänin 91-77. Ennen istuntoa asiaa käsitellyt puhemiesneuvosto puolsi poissaoloanomuksen hyväksymistä äänin 9-6.

Aho aikoo olla poissa eduskunnasta syyskuun alusta ensi vuoden kesäkuun loppuun saakka. Hänen tarkoituksenaan on osallistua vierailevana luennoitsijana Harvardin yliopiston koulutus- ja tutkimusohjelmiin Cambridgessä (MA).

Esko Aho on ilmoittanut luopuvansa edustajanpalkkiostaan ja korvauksistaan Harvardin-vierailunsa ajaksi. Hän uskoo, että palkkiolaki saadaan muutettua ennen hänen lähtöään. Muussa tapauksessa hän aikoo maksaa saamansa rahat takaisin eduskunnalle. Ääneetystulokseen Aho oli tyytyväinen. Hän kertoi olevansa helpotunut, että juttu on nyt loppuun käsitelty.

"Pelkäsin jo, että tästä tulee presidentinvaalien kolmas kierros", Aho sanoi. Hän sanoi olleensa valmistautunut myös kielteiseen päätökseen.

Aho ei kertonut, miten hän aikoo rahoittaa oman ja perheensä oleskelun Yhdysvalloissa. Hän sanoi, että monet yhteisöt olivat jo ottaneet häneen yhteyttä.

"Toivottavasti nyt sitten löytyy tahoja, jotka ovat valmiita lähtemään tähän mukaan. Jo ennen kuin päätös tuli, ovat monet aika pienet yhteisöt ilmaisseet halunsa lähteä mukaan. Tottakai he haluavat siitä vastiketta, päästä osallisiksi siitä annista, jota olen Harvardista saamassa", Aho sanoi nimiä paljastamatta. (STT)

Suomalaissukeltajat joutuivat kaappajien vangeiksi

Kahden suomalaismiehen matka sukellussaaressa muuttui viikonlopun aikana kauhunäytelmäksi, kun kaksikko joutui kahdenkymmenen kansainvälisen turistin joukossa aseistautuneiden kaappajien panttivangeiksi.

Suomen ulkoministeriön tietojen mukaan miehet ovat keski-ikäisiä ja asuvat Helsingissä. Viranomaiset tiesivät miesten nimet jo maanantaina, mutta niitä ei julkistettu ennen kuin heidän omaisilleen oli kerrottu tapauksesta.

Suomen Malesian suurlähettiläs Erkki Huittinen piti tapausta eriskummallisena.

"Tämä on Malesian tapahtumaksi aivan ainutlaatuinen, vastaavaa ei ole tapahtunut monituksiin vuosiin, eivätkä tällaiset tapaukset totisesti kuulukaan täkäläiseen poliittiseen kulttuuriin", Huittinen sanoi IS:lle. Hän korosti Malesian hallituksen sanoneen, että panttivangit ovat hengissä.

Kaappajien epäillään kuuluvan Abu Sayyaf -muslimikapinallisryhmään, joka käy läheisessä Etelä-Filippiinien saaristossa kiivaita taisteluja Filippiinien hallituksen joukkoja vastaan. (IS)



Maratoonireittiin tutustumassa

BOSTON - Huhtikuun 17. päiväinen Bostonin maratooni oli suomalaisjuoksija Annemari Sandellin ensimmäinen maratonkilpailu. Tässä juoksija radan varrella luonnon helmassa Newtonissa Johnny Kelley'n patsaan luona. Tästä alkaa tunnettu Heartbreak Hill, joka tältä juoksijalta meni kisassa hyvin. Stig Häggblomin kisaa kuvaava kolumni löytyy sivulta 3.

Kuva: Stig Häggblom

Kilpaileva tarjous UPM:n Championista

Maaailman suurin paperinvalmistaja, amerikkalainen International Paper, on tarjoutunut ostamaan Champion Internationalin, jota myös suomalainen UPM-Kymmene hahvittelee.

UPM-Kymmene ja Champion ilmoittivat yhdistymisestä helmikuussa. International on tarjonnut Championista 64 dollaria osakkeelta eli selvästi yli osakkeen maanantaisen päätöshinnan New Yorkin pörssissä. Osakkeen päätöshinta oli 51,44 dollaria.

UPM-Kymmenen tarjous Championista olisi noin kuusi biljoonaa dollaria eli vajaat 38 miljardia markkaa. Internationalin tarjous nostaisi kauppahinnan yli 50 miljardiin markkaan. Champion johtokunta on ilmoittanut tutkailevansa tarjousta.

UPM-Kymmenestä kerrottiin tiistaiamuna, että yhtiö "harkitsee tilannetta".

Fuusio oli määrä käsitellä UPM-Kymmenen ja Championin ylimääräisessä yhtiökokouksessa kesäkuun puolivälissä.

Helmikuussa muutama päivä sen jälkeen, kun UPM-Kymmene oli julkistanut Champion-kaupan, Stora Enso tiedotti ostavansa amerikkalaisen Consolidated Paperin. (STT-Reuters)

Naton pääsihteeri Suomeen toukokuussa

Pohjois-Atlantin puolustusliiton Naton pääsihteeri George Robertson vierailee Suomessa toukokuussa. Tämä on hänen ensimmäinen vierailunsa Suomessa Naton pääsihteerinä. Robertson tapaa presidentti Tarja Halosen sekä hallituksen ja puolustusvoimien ylintä johtoa. (HS)

This week in

THE FINNISH-AMERICAN pages 6 - 11

RAIVA AJA

• Military Music Cross of Finland awarded to Paul Niemisto

• Ordinary landscape, buildings of Finnish-Americans to be explored in national conference

Suomen uutisia

Halonen valtiovierailulle Ruotsiin

Presidentti Tarja Halonen matkustaa ensi viikolla Ruotsiin ensimmäiselle valtiovierailulle. Mukana seuraavat presidentin puoliso Pentti Arajärvi, ulkoministeri Erkki Tuomioja (sd) sekä kirjailija Märta Tikkanen ja Helsingin kulttuurikaupunkivuoden johtaja Georg Dolivo.

Kaksipäiväinen vierailu sujuu perinteiseen tapaan. Halonen tapaa kuningasparin lisäksi muun muassa pääministeri Göran Perssonin ja valtiopäivien puhemiehen Birgitta Dahlin sekä ruotsalaisen teollisuuden edustajia. Tukholman yliopistossa presidentti luennoi liittoutumattomuudesta Euroopassa.

Ohjelmaan kuuluu lisäksi tapaaminen ruotsinsuomalaisen järjestöjen edustajien kanssa ja vierailu Tukholman suomalaisessa koulussa sekä suomalaisessa kirkossa.

Suomen presidentit ovat perinteisesti tehneet ensimmäiset viralliset vierailunsa juuri Ruotsiin. Nyt vierailu kestää vain kaksi päivää aiempien kertojen kolmen sijasta, mutta kuningas Kaarle XVI Kustaa matkustaa puolestaan Suomeen kahdesti jo kesäkuussa. (STT)

Matti Peltokangas uuden presidenttimitalin tekijä

Suomen mitalitalteen kilta on nimennyt kuvanveistäjä Matti Peltokankaan uuden presidenttimitalin tekijäksi. Tasavallan presidentti Tarja Halonen on antanut suostumuksensa hankkeelle. Hänestä tehdään mitali Killan presidenttisarjaan, jossa kaikki Suomen presidentit ovat edustettuina.

Matti Peltokangas on uransa vakinnuttanut tunnettu kuvanveistäjä. Hänen julkisia teoksiaan on eri puolilla Suomea. Peltokangas on mm. tehnyt presidentti Lauri Kristian Relanderin muistomerkin, joka sijaitsee Hesperiankadun puistossa Etu-Töölössä.

Aiemmin kuvanveistäjä on tehnyt henkilömitalin mm. arkkitehti Alvar Aallossa ja valtioneuvos R. Danielson-Kalmarista. Peltokangas on myös voittanut kolme kertaa Suomen mitalitalteen killan vuosimitalikilvan. (STT)

Rusi siirtyy professoriksi

EU:n Balkanin vakaussopimuksen varakoordinaattorina työskentelevä Alpo Rusi siirtyy syksyllä professoriksi Lapin yliopistoon Rovaniemelle. Kolmivuotinen pesti Rovaniemellä alkaa lokakuussa. Rusin on tarkoitus hoitaa valtiotieteellisessä tiedekunnassa kansainvälisten suhteiden professuuria. Syksyllä Rusi tulee olleeksi varakoordinaattorina vuoden. Viime syksynä nimityksestä kertoessaan Rusi arveli Balkanin-pestinsä kestävän kolmesta viiteen vuoteen. Torstaina Rusi sanoi, että hänellä oli alunperinkin mielessä yksi vuosi varakoordinaattorina. (HS)

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY

Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822

FAX: 978-343-8147

e-mail: raivaaja@net1plus.com

Subscription rates:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Kymmeniä kansanedustajia jatkuvasti poissa eduskunnasta

Eduskunnan täysistunnoista on jatkuvasti poissa kymmeniä kansanedustajia. Tilanne kuitenkin vaihtelee päivittäin. Äskettäin poissaolopyyntöjen määrä nousi 58:aan. Poissaolopyyntöjen suuresta määrästä iso osa selittyy kolmen valiokunnan ulkomaanmatkoilla. Virkamatkot sekä eduskuntatyöhön liittyvät tehtävät ovatkin ylivoimaisesti suurin syy poissaololle. Nämä ovat myös lisääntyneet kansainvälistymisen ja EU:n myötä. (HS)

Saimaan norpalla ennätysmäärä poikasia

Saimaan norpalle on syntynyt tänä keväänä enemmän poikasia kuin koskaan aiemmin eli 53 kuuttia. Määrä saattaa tarkistuselämyksessä vielä nousta. Syntyvyyden selvää kasvua pidetään norpan suojelun työvoittona.

Olosuhteet onnistuneelle pesinnälle olivat erinomaiset, sillä rantakinoksia oli tänä talvena paljon. Myös Saimaan veden pinta pysyi vakaana. Asiaan vaikuttaa myös verkkokalastusrajoitukset. (MTV3)

Lars Huldénille pohjoismainen palkinto

Suomenruotsalainen kirjailija ja Lars Huldén saa tämänvuotisen Ruotsinakatemian pohjoismaisen palkinnon. Tunnustus on Ruotsissa suurin Nobelin jälkeen, 250 000 kruunua eli noin 175 000 markkaa. (STT, TT)

Exchange rate

April 20, 2000
1 Finnish mark = US \$.1582
1 US \$ = 6.3215 FIM
1 Euro = US \$.93820
1 US \$ = 1.0659 Euros
Foreign exchange, New York prices.
Rates for trades of \$1 million minimum.

Nimipäivät



Huhtikuun 26 p., Terttu, Teresa
Huhtikuun 27 p., Merja
Kansallinen veteraanipäivä
Huhtikuun 28 p., Ilpo, Ilppo, Tuure
Huhtikuun 29 p., Teijo
Huhtikuun 30 p., Mirja, Mirva, Mira, Mila, Mirjami, Mirka, Mirkka
Toukokuun 1 p., Vappu, Valpuri
Vappu, suomalaisen työn päivä
Toukokuun 2 p., Vuokko, Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu, Roosa
Toukokuun 5 p., Maini
Toukokuun 6 p., Ylermi
Toukokuun 7 p., Helmi, Kastehelmi
Toukokuun 8 p., Heino
Toukokuun 9 p., Timo

Suomen uutisia

Paperiliiton lakko loppui

Paperiteollisuuden pysäyttämä lakko loppui. Paperiliiton valtuusto on hyväksynyt sovintoehdotuksen. Sopimus nostaa tuntipalkkoja 1,95 markalla ja kustannusvaikutus on eri tehtaiden tuottavuudesta riippuen 3,5 - 4 prosenttia. Vuosien 2001 ja 2002 korotukset jätettiin auki.

SAK:laisen Paperiliiton valtuuston ratkaisua viivytti parilla tunnilla kiista ABB Servicen kunnossapito-henkilöstöä koskevasta sopimuskiidasta. Lakon päättymisen varmistui, kun Paperiliitto ja ABB pääsivät sopuun yhtiötä koskevasta erillisestä sopimuksesta.

Myös paperiteollisuuden sähkömiesten lakko on päätynyt. SAK:lainen Sähköliitto ja Metsäteollisuus ilmoittivat hyväksyvänsä valtakunnansovittelijan sovintoesityksen. Sähkömiesten sopimus noudattaa keskeisiltä osiltaan, mm. palkka- ja työaikalatkaisujen osalta varsinaista paperiteollisuutta koskevaa sopimusta. (MTV3)

Suomalaista perunaa Kaukoidän hotelleihin

Suomalaista perunaa tarjotaan Kaukoidän hotelleihin ja ravintoloihin erikoisherkuksi. Ensimmäiseksi vientikohdeksi on tulossa Thaimaa, jonne perunaa alataan ensi kesänä viedä kylmäkuljetuskonteissa. Yhteen konttiin mahtuu 25 000 kiloa perunaa.

Thaimaassa suuret hotellit käyttävät perunaa keskimäärin sata kiloa päivässä. Tällaisia hotelleja on Thaimaassa toista sataa. Paikallinen peruna ei ole korkeatasoisten ravintoloiden suosiossa.

Koemarkkinointi on osoittanut, että Thaimaassa on kysyntää suomalaiselle perunalle. Suomalaisen perunan valteja ovat maku sekä korkea ja tasainen laatu. Erityisesti kuoren hyvä laatu ja maku miellyttävät thaimalaisia.

Vientiin valikoitu laatu peruna tulee Kalajoen seudulta. Sen toimittaa markkinointiyhtiö Peltolan Peruna. Thaimaahan vietävästä perunasta pyritään saamaan hyvän kotimaisen perunan hinta. Thaimaassa hinta on moninkertainen, koska tuotteesta on maksettava kylmäkuljetusrahti ja korkeat tullit. Vientiperuna on pääasiassa punakuorista Asterix-lajiketta. (STT)

Erikoistutkija: Venäjä tiukentanut otettaan Karjalasta

Venäjä on terävöittänyt otettaan Karjalasta, arvioi Maanpuolustuskorkeakoulun erikoistutkija Alpo Juntunen pohtiessaan Venäjän suhtautumista raja-alueisiin.

"Putinhan antoi määräyksensä Koiviston öljysataman tekemisestä. Se kyllä merkitsee sitä, että venäläiset alkavat entistä enemmän kiinnittää huomiota Karjalaan", Juntunen sanoi puhuessaan Venäjän turvallisuuden uhkakuusta Helsingissä.

Tutkijan mukaan suurinvestointi viestittää sitä, että Venäjä on entistä tiukemmin sitomassa Venäjän Karjalaa ja Karjalan kannasta Pietarin talousalueeseen. Tutkijan mukaan Venäjällä liitetään raja-alueisiin monenlaisia uhkakuva kulttuuris-uskonnollisesta, taloudellisesta ja väestöllisestä tunkeutumisesta maahan.

"Venäläiset pelkäävät länsimaisten, rikollisten kaupan käytäntöjen tunkeutuvan heille. Tämä on suuri kulttuuriongelma: koko Neuvostoliiton ajan liiketoiminta oli kielletty, ja sitä harjoittivat salakuljettajat ja spekulantit", hän muistutti. (HS)

Suklaadirektiivi hyväksytty

Euroopan unionin parlamentti on hyväksynyt kiistellyn suklaan ja kaakaotuotteita koskevan direktiivin. Päätös merkitsee sitä, että muiden kasvirasvojen kuin kaakaovoin lisääminen suklaaseen on sallittua korkeintaan viiteen prosenttiin asti. Direktiivin mukaan suklaata saa edelleen kutsua myös aidoksi suklaaksi, vaikka se ei sisältäisi pelkkää kaakaovoita. (STT)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2000: \$12,489.00

Raivaaja tarvitsee tukeasi ja kannustustasi.

Muistathan lähettää lahjoituksesi jo tänään!

From the desk of Stig Häggblom:

Annemari on maratoonari!

Lähtöviivalla Hopkintonissa tänä kylmänä ja tuulisena maanantaina oli 17,813 juoksijaa valmiina lähtemään Bostonin 104:lle maratoonitaipaleelle. Naisten lähtönumerolla 15 oli joukossa Kallannin Annemari Sandell, 23, niinkään valmis yrittämään. Hänen kohdallaan oli kysymyksessä juoksijanaisen ensimmäinen maratoon.

Luonnehtisin tätä ensi yritystä oikein hyväksi, mutta en loistavaksi.

Naisten kisassa Annemari oli 14. Aika hänellä oli 2.35,12 ja sijoitus toi palkintorahaa 1,700 dollaria. Kolme kertaa kisan voittanut olympiavoittaja Atlantasta, Etiopian Fatuma Roba, 26, haki neljättä voittoa. Vuosi sitten hänellä oli voitto aika 2.23,25. Nyt saatiin kovassa vastatuulella Roballe aika 2.26,27. Sijoitus oli kolmas.

Edellä oli 38-vuotias konkari (vaalea tukka kuten Annemari) Irina Bogatcheva (sama aika kuin Roballa) sekä voittaja Keniasta, Catherine Ndereba, joka voitti ajalla

2.26,11 ja sillä kuittasi ne 80,000 dollaria voittorahoina.

Ilman näitä olosuhteita olisi Sandellin aika ollut 2.32-luokkaa, mikä olisi kirkkasti vienty hänet suoraan Sydneyn olympiakisojen maratoonin lähtöviivalle.

Annemarin lähtö oli onnistunut. Hän oli hurjassa alamaässä 5 km:n kohdalla selvästi Roban imussa ja hyvässä tuntumassa 9 ja 10 kilometrien tarkastusasemilla. 25 km:lla Annemari oli 8:lla sijalla ja kärkeä runsaan minuutin päässä. Eka-maratoonilla maailman valjoiden mukana se oli ihan hyvä.

Voittajan, Kenian Catherine, joka itki niin kauniita voitonkyineitä, ikä on 27 vuotta. Toiseksi tullut Irina, nyt 38 ja varma olympiajuoksija oli mukana Bostonissa jo 1992, tullen 7:ksi ajalla 2.32,45. Hän on syntynyt 1961 ja täyttää vielä tässä huhtikuussa (30/4) 39 vuotta!

Sandellin ja hänen tukojoiden on hyvä tarkistaa näitä

lukuja. Tällaista on olla maratoonari, se vaatii sitkeyttä ja pitkäjänteisyyttä.

Muistuu mieleen, että Jouko Kuha, estejuoksun maailmanennätyksen murskaaja, juoksi Bostonin 45-vuotiaana 15 vuotta sitten. Hän saavutti koko kisassa sijan 85, saman kuin Annemari nyt. Annemari oli kuitenkin puolentoista minuuttia Kuhaa nopeampi.

Kuhan vuonna, 1985, naisten Bostonin voittaja oli USA:n tyttö, Lisa Rainsberger, silloin 23-vuotias, jonka voitto aika oli 2.34,06.

Muistan Kuhan onnittelut Lisalle:

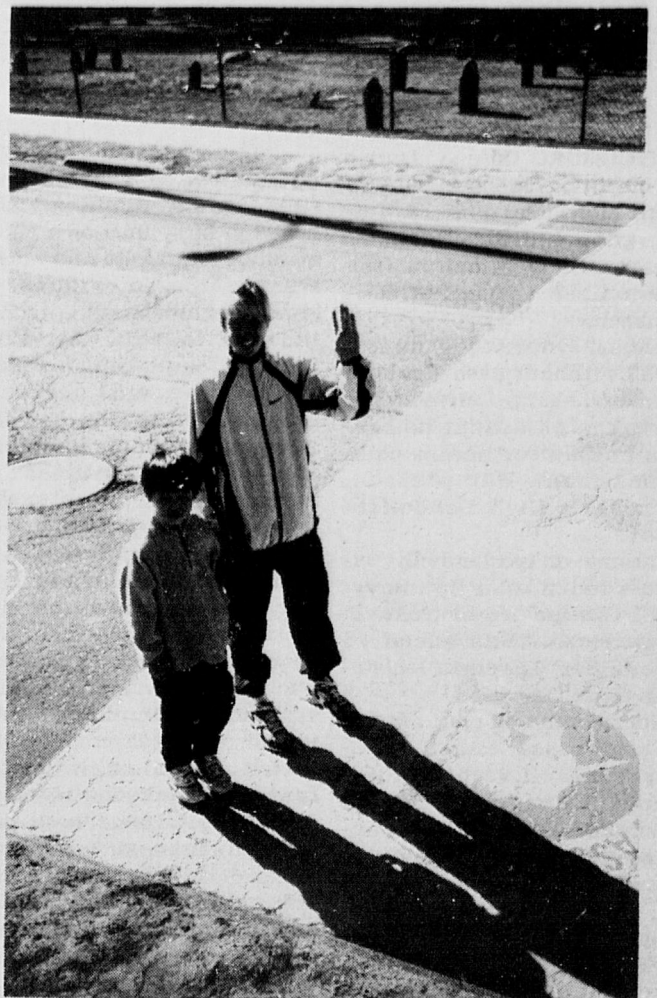
"Onnitteluni. Olet ensimmäinen nainen, joka on voittanut minut radalla!"

Rainsbergin jälkeen koko suuresta USA:sta ei ole tullut Bostonin voittajaa, ei naisissa eikä mieheissäkään.

Kenia otti nyt kaksi voittoa, numerot kymmenen ja yhdistoista. Kenia on Suomen edellä Bostonin tilastossa. Suomella on yhdeksän Bostonin voittoa. Viimeinen voittaja on Olavi Suomalainen, vuosimallia 1972.

Tapasin täällä Bostonin pyöreissä muuten Saksan daamin, Liane Winterin. Vuonna 1975 Liane voitti 31-vuotiaana naisten sarjan Bostonissa aikaan 2.42,24.

Liane oli mielissään kun sai puhua äidinkieltään kanssa-



Annemari Sandell lähtöviivalla Hopkintonissa maskottinsa pikku-Matti Masuzakin kanssa.

Kuva: Stig Häggblom

ni. "Suurin urheilijaihanteeni lenin 50 kilometrin kisan tällä hetkellä on Harri Kirvoittaja. Siinä on hohtoa", vesniemi", hän tunnusti. "41 Liane Winter sanol.

Miekkailija samaa mieltä:

Annemari on valmis olympiamaratonille

Tuosta Bostonin maratoonista numero 104 vielä muutama ajatus...

Vuosi sitten puuttuivat suomalaiset kokonaan. Tällä kertaa oli mukana ainakin kaksi, Annemari Sandell, joka oli naisten nro 14. sekä espoolainen opettaja - rehtori - miekkailija ja sen ajan valmentaja Velijussi Kyllöjoki. Hän oli Bostonissa mukana juosten - kuten Annemari - elämänsä ensimmäisen maratoonin.

Juoksun pressipäällikkö Jack Fleming oli mediakyntentään nojaten hyväksynyt Velijussin juoksuun mukaan. Lähtönumero oli 17,917. Maalintulotjärjestys oli Velijussilla tarkka, se oli 12,292. Aikakin oli vastatuulesta huolimatta hyvin tarkka. Se oli 4.11,07. Velijussilta vei 9 minuuttia päästä lähtöviivalle.

Uskoisin, ettei tuota paremmin ole suomalaismiekkailija koskaan Bostonissa juossut.

Petteri Sandell, joka seurasi siskoaan Bostoniin, kertoi reporterille Suomessa puhelimessa, ettei Annemarin juoksu ollut synnyttänyt suurempaa hälinää kotimaassa. Olympiakomitean valmennuspäällikkö Heikki Kantola edellyttää Sydneyn valintaan maratoonilla naisilta 2.33-ajan alitusta, puhumattakaan ulkonaisista olosuhteista.

Annemari juoksi Bostonissa 2.35,12. Velijussi ja report-

teri ovat samaa mieltä, että sijoitus, 14., sekä suoritus ilman muuta riittävät tytön kohdalla olympiavalintaan. Mikäli Annemari edellytetään toista maratoonia en-

nen kisoja, se voi pilata hänen valmennuksensa ja kilpailukautensa kokonaan.

Tuosta reporteri on jopa valmis haastamaan Kantolaa, ellei nyt aivan oikeuteen, niin

ainakin "valintasotaan" tästä asiasta.

Selvennykseksi näin: Annemari Sandellin Bostonin juoksu edellyttää hänen valintansa maratoonille Austraali-

aan syyskuun kisoihin. Kutsun samalla Suomen urheilukansaa mukaan julkiseen keskusteluun tästä asiasta.

jatkuu sivulla 4



Velijussi Kyllöjoki (vas) kohtasi Annemari Sandellin Jouko Kuhan vltottamilla Quincyn hölkkäpolulla huhtikuun 13. päivänä. Muutkin kuvassa olevat, Noriko Häggblom, isä Caj sekä velli Petteri ovat yhtä mieltä: Bostonin suoritus riitti näytöksi syksyn olympiamaratonille!

Kuva: Stig Häggblom

KUOLLUT

Louise C. Laramie

FITCHBURG, MA - Louise C. (Cetrino) Laramie, 66, 235 Fifth Massachusetts Turnpike, kuoli huhtik. 18, 2000 Deaconess West sairaalassa Bostonissa sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt toukok. 28, 1933 Fitchburgissa Louis ja Annie (Niskala) Cetrinon tyttärenä ja oli asunut paikkakunnalla suurimman osan elämästään. Hän pääsi St. Bernard's High Schoolista 1951.

Laramie oli työskennellyt viiden vuoden ajan lipunmyyjänä Cinema World elokuvateatterissa. Sitä edelsi 15 vuotta Fort Devensin logistikan osastolla.

Edesmennyt oli ollut aktiivisti komiteassa, minkä pyrkimyksenä oli vaihtaa Fifth Streetin nimi John Cetrino Memorial Driveksi kunnianosoituksena hänen palosotilasveljelleen John T. Cetrinolle, joka sai surmansa tulipalossa 1977.

Kalpaamaan jäi puoliso Robert E. Laramie; poika Daniel Laramie, Fitchburg; kaksi tyttärtä, Lisa L. Cote, Marlboro ja Nancy L. Laramie, Tampa, FL; veli Vincent L. Cetrino, Fitchburg; kolme siskoa, Ruth L. Lashua, Lunenburg, Doris E. Campbell, Fitchburg ja Eleanor Grillo, Huachuca, AZ; yksi lapsenlapsi; sekä sisarusten lapsia.

Hautaaminen St. Bernardin hautausmaahan.

Sunnuntai oli valjennut aurinkoisena ja ihanana. Lähestyi jo kirkonmenojen alkamisaika, mutta Rastas-mäen erämaatorpassa oltiin vasta lauantain aamussa, ja pidettiin kiirettä, jotta saataisiin riittävä ajoissa puiduksi. Siksi olikin Tiina-emäntä ollut varhain liikkeellä. Hän oli säästännyt muutaman "pönnän" kahvinpavun, riisipäiväksi, ja ne hän hienoksi koivunpähkistä koverretussa napossa munanmuotoisella kivellä, jonka hän oli aikanaan löytänyt Majankankankaan hietakuopasta. Kahviinsa hän hienoksi lisäsi myös erän paahdettuja jyviä.

Saatuun aamukahvin valmiiksi, touhuista emäntä herätteli miestänsä, hiljasta, hukan nahjuksena pidettyä lisäkkä, jota tavallisesti puhuteltiin liskaksi, kahville ja sitten hän kehoitti tätä kiiruhtamaan riiseen lyömään kuivattuja ruusilyhteitä seinään ja lisäksi:

"Kun pääsen lypsyltä ja muilta aamuaskareilta, tulen avuksesi ja ruvetaan puihin, jotta ajoissa ehdittäisiin riisipäivä ja lauantaisaunaan. Ei auta viivytellä, kun pyhäkin on päivän toisella laidalla. Jauhotkin ovat lopussa, niin että pitäisi pyöräyttää käsitä kivistä kappi tai pari kuivia rukiita puurojauhoiksi. Jääköön uudellentäyttyä vaikkapa maanantaihin."

Vähitellen pääsi isäntäkin työn vireeseen. Pienen riisen parsilta oli jo puolet lyhteistä

Rastas-Tiina

Kirjoittanut: Onni A. Salonen

saanut alkukäsittelyn, kun Tiina askareiltaan ennätti mukaan. Sitten alkoi riipeä puinti. Pian kiiri kolke sunnuntaiaamun tyvenessä yli Vihvilän nevan kohti Haapaluoman kylää, jossa ihmeteltiin, kyseltiin:

"Missä nyt sunnuntaina ollaan riisellä?" Vähitellen todettiin äänen tulevan Rastasmäen suunnalta ja sanottiin: "Johan Tiina on joutunut viikkovilluihin." Iiska-isäntästä ei mainittu mitään. Kallio-Puskan isäntä, aika humoristi ja vähän vekkuliikin, sattui kävelemään etäisillä kytömaillaan, jotka Haapaluomalta päin suuntautuvat melkein kilometrin etäisyydelle mainitusta torpasta.

Hän kuuli reippaan rytmin, pysähtyi hyväntuulisena, kun arvasi asian, kääntyi myhäillen astelemaan ääntä kohti, vaikka oli jo ollut tulossa pitkän matkaa kotiin päin. Hän päätyi torpan riihen luo, kurkisti huvittunut ilme kasvoiltaan luuvaan, jossa sillä kertaa ravisteltiin olkia ja sidottiin lyhteille. Hyvän päivän jälkeen vieras totesi: "Riisellä ollaan."

"Pitäähän näitä elon vähäiä koettaa vielä sentään puida, vaikka niistä jo kevähallakin otti osansa", myönteli Iiska hiljalleen.

"Niinpä niin, pitäähän sitä puitavaakin olla. Mitenkäs täällä muuten on voitu?" kysyi vieras.

"Niinhän se köyhä elää kuin märkä puu palaa", valitteli torpan isäntä.

"Ei tahdo päästä eteenpäin, vaikka vähän yrittäisikin", puuttui emäntä puheeseen.

"Yritys kyllä on tarpeen, mutta ne käskytkin pitäisi muistaa", sanoi vieras isäntä myhäillen.

"Käskyt, niin", mukailli emäntä ja vilkaisi hieman ihmetellen vieraaseen, joka jatkoi veitikkamaisesti: "Se kolmas käsky on jo vanhaan kielletty pyhätyön, jos ei ole kysessä kalvoon pudonnut härkä tai aasi."

"Onko nyt sitten pyhäpäivä?"

"Pyhä on, pyhä, sunnuntai ja pian kirkon aika", nauhahti Kallion isäntä.

"Ja me tässä olemme ihan synnin teossa", siunaili häntäännyt emäntä.

"No, ei nyt Tiinan pidä kuoliakski säikähtyä. Eikä se sana suorastaan perheen äitiä taida mainitakaan, vaikka voihan se silti häntäkin koskea, mutta Iiska perheen päämiehenä tietysti on kovemmassa vastuussa", myhäili vieras.

"Minulla on vielä kahvin tupaista jäänyt pannun pohjalle, tulkaa, isäntä, tupaan!" haastoi Tiina.

Riihen puinti jäi siltä päivältä, mutta sauna lämmitettiin ja löylyssä lopullisesti rauhoittuivat säikähtyneet ja järkkyneet miehet. Kuitenkin jäi sattunut erehdys painamaan torpan isännän ja varsinakin emännän mieltä. Ja kun he saapuivat joskus kylälle ja sunnuntaina kirkolle, kohtasi heitä tuttavien jopa heille tuntemattomienkin ihmisten hymyily joskin ystävällinen mutta silti haittaavan pitäminen.

Hallanarassa erämaan torpassa tiettömiä taipaleitten takana oli elämä hankalaa. Heikkojen vuosien mukana tuli monenlaista puutetta ja elämän vaikeuksia. Viimein Tiina-emäntä sanoi tuskatuneena miehensä Iiskalle: "Hoida sinä noita lapsia. Minä lähdän Amerikkaan ja

yrityn ansaita niin paljon, että saisimme olinpaikan jostakin mukavammalta seudulta, vähemmän hallaista ja liikelästä tietä ja josta pääsisi kessälläkin hevosella myllyyn, jos sattuu myllyttämistä olemaan. Asutuilla mailla ei niin erehtyisi helposti viikon päivissäkään kuin täällä", hän vähän naurahten päätti puheensa.

Tiina-emännällä on arveltu olleen Amerikassa sukulaisia, joilta hän lienee pyytänyt ja saanut lainaksi matkaa varten rahat. Pankkeja ei silloin ollut Vaasaa lähempänä, ja mistäpä olisi köyhä mökin valmo saanut takauksiaakaan. Viimein lähdön hetki koitti. Tiina hyvästeli miehensä Iiskin ja lapsukaisensa. Kyynelein herautti silmästä, mutta lähtö oli hänestä välttämätön ja sitten toiveikkaina puolin ja toisin jäätin Herran haltuun.

Hiljainen, vaatimaton Iiska-isä jäi viljelemään torpan pieniä vainioita. Hänellä oli lemmiä joskus kaksikin, hevonen, jonka pystyi vain Katilan silloinen väkevä Juho-isäntä kengittämään, vasikka ja pari lammasta. Ei onneksi sattunut varsin pahoja halla- vuolia, joten torpassa saatettiin syödä ympäri vuoden selvästi viljasta tehtyä leipää.

Lapsetkin varttuivat niin, että heistä vanhimmat kykenivät paimeneen jo aikaisin keväällä, kun lehmät painuivat neville "ruuttahien" (nättöviljojen) perään. Silloin tällöin tuli taala tai pari Tiina-äidiltäkin valtameren takaa, joskaan sitä ei kaikesta päättäneen sattunut hyvin tiheästi. Sitä runsaammin häneltä näköjään tuli neuvoja ja ohjeita.

Rastasmäen Iisakki vietti lapsineen hiljaiseloa, mutta sitä roimemmat olivat Tiinan otteet Amerikassa. Hänen arvellaan ensin olleen tavalisena kotiapulaisena sikäläisissä perheissä. Mutta saatuaan matkalippuvelkansa maksuun ja perehdyttyään oloihin, hän heittäytyi täysin voimin itsenäisenä yrittäjänä jatkuu takasivulla

MIKKAILIJA...
jatkoa sivulta 3

Marmorisia ja graniittisia
hautakiviä
BOLSTER
Monumental Works
DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

Smith Funeral Home, Inc.
Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

Aubuchon-Moorcroft
Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

May
Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Paivellen Norwoodia ja
ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

Bosk
Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Donald G. Dufault

John A. Bosk, Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL
ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES - CHURCH - CHAPEL - CEMETERY - RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Ashburnham
Funeral Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Kultaisen Iän Kerho

FITCHBURG, MA - Suomalainen Kultaisen Iän Kerho kokoontui Saiman Puistoon, Scott Roadille, huhtikuun 18. päivänä kello 2 iltapäivällä.

Puheenjohtaja Armas Kaukoranta lausui kaikki tervetulleiksi. Sen jälkeen laulettiin "America" ja "Maamme" laulut.

Vieraana joukossamme oli Evan Schultz. Hänet lausuttiin tervetulleeksi.

Lahjoituksia kahvipöytään tekivät seuraavat: Armas ja Barbara Kaukoranta, Aino Virta, Onerva Lovejoy, Eino Berkiö, Helvi Fiskaali, Mildred Heino, Elma Grovea ja Allie Kamila.

Ohjelma oli seuraava: Allie Kamila luki erikoisen hauskoja vitsejä. Kauno Rauhala lauloi ja soitti haitarilla kauniita uskonnollisia lauluja ja Eija Miedon säveltämän "Laulu Fitchburgilaisille". Kauno myös lauloi ja soitti kauniin pääsiäisvirren sekä "Muistola Pohjolasta".

Oli jo aika siirtyä kahvipöydän ääreen.

MILDRED HEINO

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamuksella asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Toukokuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteyttä ylläolevan numeron avulla.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelus sunnuntaisin klo 9:30 aamulla. Lasten ja aikuisten pyhäkoulut klo 11:00.

Kuoro tiistaisin klo 6:45 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2:00 i.p.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Kevyt lounas välittömästi sen jälkeen. Vuosikokous n. klo 11:30.

Helsinki yhteistyöhenkisin

Helsinki on yhteistyöhenkisin Euroopan yhdeksästä kulttuurikaupungista. Kaupunkien välillä on noin 70 yhteishanketta, joissa on mukana kaksi tai useampia kaupunkia. Helsinki osallistuu 50 tapahtumaan, useampaan kuin yksikään muu kaupunki.

Alkuperäinen tavoite oli, että jokainen kaupunki kehittää yhden oman projektin, joka esittelään kaikissa yhdeksässä kulttuurikaupungissa. Mutta ihan kaikki eivät siihen lähteneet.

Helsingin oma panos on Heureka-kommunikaatio-näyttely, joka on parhaillaan avoinna Santiago de Compostelassa ja Bergenissä. Pranhassa näyttely juuri päättyi.

Jokaisessa kulttuurikaupungissa nähtiin helmikuussa myös find-näyttely, joka esitteli suomalaisten huipputaiteilijoiden sarjavalmistettuja tuotteita.

"Reykjavikissa pian avattava uusi taidemuseo on jo pyytännyt näyttelyn tuotteita vakiintuneeseen kokoelmaansa", vihailee Helsingin kulttuurikaupunkisäätiön johtaja Georg Dolivo.

Helsingin antia oli myös kulttuurivuoden startti, lasinen ääni- ja valoteos Kide, jollainen käväisi kaikissa kulttuurikaupungeissa syksyllä valomassa intoa yhteiseen vuoteen. Kiteen kalta-

nen kulttuurikaupunkeja yhdistävä tapahtuma on verkkohanke cafe9.net, joka pääsee alkuun syksyllä.

Seitsemässä yhdeksästä kulttuurikaupungista on kehitteillä cafe9.net-kahvila. Niiden videolavoilla esitetään samanaikaisesti samaa ohjelmaa, jota tuottaa kukin kahvila vuorollaan. Luvassa on mm. paneelikeskusteluja, luentoja sekä elokuva- ja muita esityksiä. Kahvila-projektin omat sivut avataan Internetissä 12. kesäkuuta, joten myös sitä kautta kahviloiden tarjontaan voi osallistua kaikkialta. Helsingissä cafe9.net-kahvila sijoittuu Lasipalatsiin näyttelykeskus Nykyajan tiloihin.

Art Goes Kapakka on jo ehtinyt vierailulla Krakovassa, Reykjavikissa ja Brysselissä. Seuraavaksi esiintyvät, mm. Lenni-Kalle Taipale Trio ja Rinneradio, lähtevät Bergeniin.

Pohjoismaisten taiteilijoiden yhteinen muotispektaakkel Future Fashion nähdään Bergenissä, Reykjavikissa ja Helsingissä. Ensimmäinen näyttös on Bergenissä tässä kuussa. Suomessa muotishow on vuorossa Kiasman ulkolavalla 26. elokuuta. Suomesta on mukana kolme suunnittelijaa, heistä tunnetuin lienee Jukka Rintala. Jaana Seppä on nuori teollinen suunnittelija ja Hannele Helevä-Singer kuvataiteilija. (STT)

Suomen kirjastojen suosikit kartoitettu

Jo parinkymmenen kirjaston otos osoittaa selvästi, ketkä kirjailijat ovat suomalaisten lainaajien makuun. Neljä viime vuonna eniten lainattua olivat kaikki lasten tai nuorten kirjojen tekijöitä. Kärkipaikan vei Bert-sarjan tekijä Anders Jacobsson peräti 21 421 lainalla. Kun otoksessa oli lainoja kaikkiaan vajaat 162 000, lähes joka seitsemäs 1999 lainattu kirja oli Jacobssonin tekemä.

Seuraavilla sijoilla olivat Eric Hill (Puppe), Mauri Kunnas (Koiramäen lapset), Gunnilla Bergström (Mikko Mallikas). Kuudentena oli vielä Kristiina Louhi (Aino).

Kärkinellikön lainojen yhteinen lukumäärä oli vajaat 57 000. Se vastasi lähes kolmasosaa kaikista otokseen kuuluneiden kirjastojen viime vuoden lainoista.

Arto Paasilinna oli listan viides, Laila Hietamies kahdeksas ja Kalle Päätalo yhdeksäs.

Kiertolukujen mukaan laskettuna kärkeen nousivat sel-

laiset ulkomaiset viihdekirjailijat, joiden teoksia oli saatavilla vain muutamia kappaletta. Kärjessä olivat lukuromaanien tekijät Christine Fraser, Judith Michael, David Baldacci ja Lisa Carey. Viidentenä ja parhaana suomalaisena oli Anna-Leena Härkönen.

Kärkiviisikon jälkeen listalta löytyy tasaisesti muita viihdekirjailijoita sekä varsin monta kotimaista jännityskirjailijaa ja dekkaristia, muun muassa Seppo Jokinen, Juha Numminen ja Hannes Markkula.

Suomen opetusministeriö jakaa vuosittain kirjailijoille ja kääntäjille niin sanottuja kirjastokorvausapurahoja. Niimestään huolimatta apurahoilla ei ole suoraa yhteyttä siihen, kuinka paljon kirjailijoiden teoksia lainataan kirjastoista. Rahat jaetaan hake-

jatkuu takasivulla

Tanssit Saiman Puistossa

Lauantaina huhtik. 29. p:nä klo 7:30 - 11:30 ill.

Dori Wells Duo soittaa

Kaikki tervetulleita! Finnish Center at Saima Park

NORTH-END
SUBARU-MAZDA
Rte. 13, Lunenburg
(978) 362-4911 • 1-800-348-6699
ISUZU-SUZUKI
525 John Filch Hwy., Fitchburg
(978) 345-1011 • 1-800-345-SAVE



AMERICAN-FINISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

14. huhtikuuta

Viimeinen viikko ennen pääsiäistä alkoi tavallisella osteritkellä Publixiin. Ilmat alkoivat myös suosia viimeisiä turisteja, jotka vielä viettivät aikaansa täällä Floridassa, mutta selvästi huomasi, että julkinen liikenne highwaylla alkaa olla rauhallisempaa.

Iltapäivällä pieni joukko pelaajia bingoa ja toiset taas ottivat nokkaunet, että jaksotvat olla mukana kahvian konsertissa. Meillä oli nimittäin erittäin korkeatasoinen musiikkiohjelma.

Ystävämme Erkki Planting oli tuonut mukanaan muusikko Tommi Lainkarin, joka soitti sähköurkuja loistavasti ja tietyt Erkki lauloi hänen säestyksellään monta mieleenpainuvaa kappaletta menneiltä ajoilta ja myöskin tämänhetkistä musiikkia, mistä asukkaat kädestä pitäen kävivät kiittämässä. Siis, kiitos myöskin minun osaltani.

Reino Kukkamaa viihdytti Charlien kanssa asukkaita lauantaina ja sunnuntaina St. Andrews kirkon kuorot esittivät pääsiäisstervehdyksensä pastori Hukan ja kanttori Merja Poutiaisen johdolla. Kuorot olivat Kappelikuoro, Agapeuryhmä ja Suomalainen kuoro. Kiitos teille kaikille.

Maanantaina hoidimme kuntoa, että jaksaisimme maistella kaikkia pääsiäisherkuja. Charlie ja Lydia lauloivat ja soittivat kahvittelaisuudessa. Pastori Hukka piti englanninkielisen ehtoollisen asukkaille ja misis Jessica Clayton lauloi operettimusiikkia iltapäivän ohjelmassa.

Helping Hands oli taas keskiviikkona kaunistamassa asukkaita pääsiäistä varten ja ilostuttamassa heidän mieltään. Eino Salo piti kauniin hartaustilaisuuden ja asukkaat yhtyivät laulettuihin virsiin hartaasti. Kiirastorstaina kävimme vielä viimeisillä ruokaostoksilla ennen suurta

Pääsiäisjuhlaa. Kuoro harjoitteli ensiviikon esiintymistä varten ja sen jälkeen Henry, Leo ja Charlie musisoivat kahvian ja näin jälmmä odottamaan sitä pääsiäiskukkoa ja suklaamunia.

Hyvää Pääsiäistä Teille kaikille toivoo

JUHANI

P.S. Meidän osoitteemme siellä teidän tietokoneessanne on www.farh.org. Se on hyvä tietää, koska sieltä löytyy arvokasta tietoa meidän kodistamme.

Paavo Lipponen Suomi Collegen kunniaatohtoriksi

Suomen pääministeri Paavo Lipponen (sd) matkustaa tänään Yhdysvaltoihin. Hän ottaa torstaina vastaan oikeustieteen kunniaatohtorin arvon ja pitää päättäjäpuheen Hancockin Suomi-Collegessa Michiganissa.

Sitä ennen Lipponen keskustelelee maailman taloudellisesta ja sosiaalisesta kehityksestä New Yorkin City Universityssä.

Hancockissa Lipponen tapaa myös paikallisen amerikkalais-suomalaisen siirtokunnan edustajia. Suomeen pääministeri palaa vappuaattona.

Lipposta ei vihitä kunniaatohtoriksi Yhdysvalloissa ensimmäistä kertaa. Vajaat kolme vuotta sitten hän sai saman kunnianosoituksen Dartmouth Collegessa New Hampshirissa. Hän opiskeli tässä opintajoukossa vuosina 1960-61. (STT)

Political ad

ELECT PRESIDENT
by popular vote
APPROVE MOTION
to amend by-laws
May membership meeting
ELECT PAULI

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI
INSURANCE
AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

• Our own service department to our customers
• New customers always welcome
• Our third generation
CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

*The Finnish-American***RAIVAAJA****Window on the past**

"Sointula Seminar: A Celebration of History & Culture" will be held May 22-26 in Sointula, on Malcolm Island, British Columbia, Canada. Sointula is a famed name - indeed a concept - in Finnish American history. It was almost a century ago, in 1901, that a political philosopher named Matti Kurikka (1863-1915) founded Sointula, his utopian "socialistic" commune. Although this commune disbanded in 1905, many of the Finns remained. Their influence is still evident today in the picturesque fishing village.

However, going back to 1901, Kurikka made some trips to various communities in the U.S., fundraising and recruiting settlers for his utopian colony. His lectures and writings

prompted much discussion and debate in the Finnish American settlements of the day.

Above is a photograph, possibly taken in 1901, of Kurikka in Fitchburg (MA) on one of his recruiting and fundraising trips. Kurikka, with beard and long hair, is seated in the center of the photograph. Because of the animated stances, it's an interesting photograph for its time. Remember, it is not a snapshot but a photograph posed in a studio. Some are looking admiringly at Kurikka while some debate the utopia question amongst themselves.

Jonathan Ratila

Norvista launches 'Alternative City Breaks' to Europe

New York - Norvista has introduced an "Alternative City Breaks" program for gay and lesbian travelers to Scandinavia, Central Europe and Russia. The packages focus on seven gay-friendly cities with a lively cultural life and night scene: Berlin, Budapest, Copenhagen, Helsinki, Prague, St. Petersburg and Stockholm.

Prices for five- and six-day air-inclusive packages range

from \$559 to \$1,079 per person, double occupancy, with stays at superior tourist-class hotels, \$619 to \$1,259 at first-class and from \$699 to \$2,079 at deluxe hotels.

The independent city breaks include roundtrip Finnair flights from New York, a three-night hotel stay with breakfast daily in the selected city and a choice of hotel category. The Budapest and Prague packages add one

night at a Helsinki airport hotel.

In addition to superior tourist-class, first-class and deluxe hotels, a few small properties are offered as a "special find." Single rooms, extra nights and packages combining cities can be booked. Add-on fares from major U.S. cities are available on American Airlines, Finnair's oneworld partner.

Year-round weekly departures

are usually on Thursday or Fridays. Peak summer rates, in effect from June 10 to August 12, range from \$929 to \$1,099 in Prague to \$1,259 to \$1,759 in St. Petersburg. The lowest prices, from November 1 to December 15, are from \$559 to \$719 in Budapest to \$709 to \$1,119 in St. Petersburg.

During Christmas season, December 16 to 30, rates are \$769 to \$2,079. Top prices

are for stays at the recently reopened five-star Hotel Kämp in Helsinki, the Grand Hotel in Stockholm and Grand Hotel Europe in St. Petersburg.

Although the packages are designed to provide maximum leisure time to explore a city's attractions, entertainment and gay life, convenient add-on options, such as airport

turn to NORVISTA page 8



Military Music Cross of Finland awarded to Paul Niemisto

Paul Niemisto, Associate Professor of Music at St. Olaf College in Northfield (MN), was awarded the Finnish Military Music Cross this spring.

The cross was presented to Niemisto by Lassi Ikäheimo, a musician from the Band of the Helsinki Guards. The award ceremony took place at a concert of Finnish band music conducted by Niemisto at the Minnesota Music Educators Conference in Minneapolis.

The Military Music Cross (Sotilasmusiikkiristi) is Finland's only military music medal, and has been given to those who have made outstanding contributions to the preservation or development of military band music in Finland. Niemisto is the first non-Finnish citizen to receive the award.

Niemisto has been active for twenty years as a teacher and conductor at summer band camps and workshops in Finland, and precipitated the commissioning of several new works for band by Finnish composers.

In 1999, he was the recipient of Fulbright senior research award, and spent several months cataloguing and identifying some of Finland's oldest military music materials at the Finnish War Archives.



Paul Niemisto

This spring, he presented a concert of modern Finnish band music at the Minnesota Music Educators' Conference, the first such concert ever offered in the U.S.

Amerikan pojat ("The Boys of America") a Finnish American brass band led by Niemisto, will be touring Finland in this summer, performing at the Kaustinen Folk Music Festival, the Hamina Military Tattoo, Lieksa International Brass Week, the Johan Willgren Music Festival in Orivesi, as well as concerts in the Helsinki area.

ent of Fulbright senior research award, and spent several months cataloguing and identifying some of Finland's oldest military music materials at the Finnish War Archives.

Ordinary landscape, buildings of Finnish-Americans to be explored in national conference

DULUTH, MN - The public is invited to join a national gathering of scholars, preservationists, museum personnel and others interested in the world of the ordinary landscape. They will be gathering at the annual meeting of the Vernacular Architecture Forum in Duluth June 7-10 to explore the landscape of northern Minnesota.

The history of Finnish-America will be prominently featured in this conference. Attendees will spend two days touring the Iron Range towns such as Hibbing, commercial fishing settlements along the north shore of Lake Superior, and the city of Duluth. From mining history to 20th century tourism and recreation, the Vernacular Architecture Forum conference will explore the region first hand.

A special feature will be a visit to the Finnish agricultural community of Embarrass, where Finnish settlers erected buildings in a traditional Nordic manner. And, conference goers will sample a traditional Finnish-American dinner.

On the evening of June 7 the conference opens with a keynote address by Arnold Alanen, of the University of Wisconsin-Madison, who provides an overview of the tours and the region. In addition to being the author of the guidebook for the tours, Professor Alanen is a noted scholar of town planning history, the geographic settlement of the northern Midwest, and of Finnish-American settlement.

The conference concludes in Duluth with a day of scholarly papers on topics ranging from Native American architecture to Palestinian housing. Rounding off the day is a festive banquet and dance with music provided by the Finnish reggae band Conga Se Menne.

The public is welcome to join the tours or just the paper session and banquet and dance. For more information, contact Michael Koop of the State Historic Preservation Office - VAF, Minnesota Historical Society, 345 Kellogg Blvd. W, St. Paul MN 55102-1906; telephone 651-222-0188 or e-mail: michael.koop@mnhs.org

The Vernacular Architecture Forum (VAF) is organization devoted to the study of the ordinary landscape. Its members research, interpret and preserve agricultural buildings and the region.

The Vernacular Architecture Forum (VAF) is organization devoted to the study of the ordinary landscape. Its members research, interpret and preserve agricultural buildings and the region.

turn to ORDINARY page 8

News from Finland

Spring floods move north

The flooding on the River Pyhäjoki in the northern part of the west coast region of Ostrobothnia became more serious this Monday when a four-kilometer long embankment at Kenkimä began to leak in four locations under pressure from the rising water. According to Reino Enbuske, a spokesman for the Environment Institute of Northern Ostrobothnia, there seemed to be more water flowing in the river than ever before.

By Monday evening the flow was estimated at about 450 cubic meters a second. Enbuske described the situation as difficult. If the embankment were to break, the flood might reach as far as the center of the village of Merijärvi.

The Pyhäjoki River has 55 kilometers of protective embankments. In addition to the breaks at Kenkimä, one other section proved too low for this spring's flooding, and water has flooded over it, cutting off at least one major road.

Reino Enbuske complains that curious onlookers are making it more difficult to control the situation. He says that driving along the protective embankment has become a kind of popular entertainment. Enbuske says that this weakens the embankment, endangering the lives of the people doing it. He says that police will be called out, if necessary, to bring this kind of "flood tourism" under control. (HS)

Finnish aviation industry binds itself closer to Airbus

The destiny of Finland's small aviation industry would appear to be increasingly linked to that of the success of Airbus Industrie G.I.E. The Patria Finavitech division of the Patria Group, Finland's defense and civil aviation consortium, has signed a framework agreement concerning work on the development of the new Airbus Industrie A3XX, which will become the world's largest aircraft when it enters into service in 2004 or 2005.

Finavitech has already started work on fairings for the A320 and A340 models of the plane, already in service with several airlines, including Finnair. Involvement in the A3XX project would substantially raise the profile of Finavitech's participation with the European aviation consortium. (STT)

EC files a complaint against Finland for bird hunting

The European Commission has filed a complaint against Finland in the European Court of Justice for failure to respect the European Union's Wild Birds Directive. The spring season for bird hunting in Finland extends to the migration and rearing period of some of the bird species, thereby violating the Wild Birds Directive.

Finland has already decreased the spring hunting of birds by tightening up on hunting regulations on the mainland.

The Wild Birds Directive of the EU prohibits bird hunting during the rearing season. Exceptions to this rule can be made only when no other satisfactory solution can be made or when the birds are hunted under supervision, selectively and in small amounts.

The EU Commission does not consider cultural tradition as a reason to request an exception from the Wild Birds Directive. (STT)

Support for euro plummets

Support for the common European currency, the euro, has plummeted in Finland. According to the Euro Barometer survey conducted late last year, only 47 percent of Finns are still in favor of the euro and 49 percent were opposed to the common currency. Opposition to the euro had risen by nearly one third in just six months.

Last spring support for the euro was still 58 percent with only 37 percent opposed.

The new figures mean that of the 11 countries of the euro zone, Finns have the most negative view of the common currency.

After the Finns come the Germans, of whom only 36 percent oppose the euro. An average two thirds of citizens of countries that are in the first wave to adopt the single currency support the move.

Finns are now more opposed the euro than the Swedes, who opted out of the common currency. Only the Danes and the British, who also opted out, are more anti-euro than the Finns are.

Finland's Minister for Foreign Affairs, Erkki Tuomioja (SDP), sees nothing dramatic in the figures. He told *Helsingin Sanomat* that he is surprised that the figures were not even worse.

In Tuomioja's view, the overall attitude of the people toward Finnish policy in the EU is more important.

"Decision makers need to be careful to make sure that policy toward Europe is anchored in public opinion and is not very far ahead of it," Tuomioja says. (HS)

Exceptionally warm Easter in Southern Finland

Easter weekend was exceptionally warm in the south and southwest of Finland. However, daytime temperatures fell short of April records.

According to the Finnish Meteorological Institute, Monday was the warmest day of the long weekend. South of a line running from Turku on the west coast to Savonlinna in the southeast, the temperature generally exceeded 20° Celsius. Many people went to the beach for the first time this year, and at Hietaranta in Helsinki the most daring even tried the water.

At Helsinki-Vantaa Airport, temperatures reached 23.4°C on Monday, two-tenths of a degree short of the record set in 1995. In Kaisaniemi, in southern Helsinki, the day's high was 21.7°C. The alltime record for April was set in 1921, when Jyväskylä recorded a temperature of 25.5°C.

Although no Finnish record was set, the Meteorological Institute reports a number of local all-time highs for April. In Utti, near Kouvolaa in the southeast, the temperature rose to 24.9°C, and 24°C was also exceeded in Mäntsälä and Hyvinkää. (HS)

Bits and pieces

State railways VR plans to bid for a controlling stake in the Estonian railways. VR head Henri Kuitunen says synergies could be found as Finnish trains use the same track width and Finland has strong experience in rail traffic to Russia. (AL)

Ferry operator Viking Line plans a face-lift for at least four of its seven ferries this year to bring all of them under an environmental certificate for next year, says Kaj Jansson, the firm's technical director. (Hbl)



Natasha Seven

Photo: Harri Siitonen

Finnish-speaking Russian actress visits Berkeley

BERKELEY, CA - Natasha Seven, 25, an actress from Petroszavodsk, in Russian Karelia, is visiting the Berkeley Finnish community at this time. She performs in the historic Finnish language National Theatre in that city which was founded in the early 1930s by Finnish and Canadian Finnish emigres during the "Karelian fever". She is trilingual, speaking clear Finnish which she has been studying for seven years as well as English and her native Russian.

She is a friend of Raisa Kalinkina and Arto Rinne of the Karelian Folk Ensemble

who performed in Oakland at the 1999 Christmas Revels and contacted me upon her arrival. She is now staying at Marge and Walfrid Saarni's house in Berkeley who are prominent members of the Kaleva Lodge 21 here. They have taken her around the area, as well as by Natasha Randall, junior vice president of the Lodge, who is of Finnish descent and also speaks Russian. Ms Seven appears to be having the time of her life.

She is inquiring about the possibilities of continuing her theatrical studies in California.

Harri Siitonen

Men urged to start training now for Wife Carrying Championships

BETHEL, ME - The North American Wife Carrying Championships are still months away, but organizers say it's not too early for men to gear up.

The race requires each competitor to climb over logs, run through sand and neck-high water while a woman clings to his back or holds on any other way she can. The event will take place July 15 during the town's Mollycoddle Day celebration.

The world record for completing the 278-yard obstacle course is 1 minute, 5 seconds, said Paula Wheeler, Mahoosuc Arts Council coordinator.

"We urge people to start practicing right away," she said.

John Mason, a MAC board member, was inspired to bring the race to Bethel after seeing a newspaper article about the World Wife Carrying Championships on Sonkajärvi, Finland.

To ensure authenticity, Mason and Wheeler are working with the Finnish American Society in West Paris and similar groups across the country. They hope the Finnish organizers will sanction their contest so the winning team can compete in the

2001 World Championships.

The Finnish version was apparently inspired almost 200 years ago by the obstacle courses Rankainen the Robber ran men through before allowing them to join as well as village raids in which women were carried off by bandits.

In the Bethel competition, men don't actually have to carry their wives - any consenting woman at least 18 years old will suffice.

The winner will win his partner's weight in beer. Other "wife's weight" prizes are in the works. (AP)

ORDINARY

from page 7

ings, industrial sites, ethnic settlements and American suburbs among many vernacular sites.

The annual conference is one of the programs of the VAF which also publishes the *Perspectives in Vernacular Architecture* series, the *Vernacular Architecture Newsletter* and awards the Abbott Lowell Cummings and Paul E. Buchanan prizes.

The 2000 conference is also supported by the Minnesota Historical Society, State Historic Preservation Office; Department of Landscape Architecture, University of Wisconsin-Madison; Minnesota Humanities Commission; Finlandia Foundation; Graham Foundation; Duluth Preservation Alliance; and Sisu Heritage, Inc.

Vernacular Architecture Forum

NORVISTA

from page 6

transfers, city sightseeing and excursions, are available.

Norvista is a member of IGLTA (International Gay & Lesbian Travel Association) and TAG (Travel Alternative Group). The "Alternative City Breaks" brochure lists Web sites for information on the cities and gay activities.

Additional information, brochures and reservations are available from Norvista, 224 East 45th St., New York, NY 10017; tel. (800) 677-6454 or (212) 818-1198; fax (212) 818-0585.

Norvista

A new event!

Inaugural Finnish Literature Day

May 7th • 2:00 p.m.

Marita Cauthen, RAIVAAJA Editor
Informal talk on literature of Finland

RAIVAAJA BOOKTABLE
English and Finnish books on sale

Coffee and Finnish coffee bread

Finnish Center at Saima Park

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

At the Foot of the Beartooth Mountains:

A History of the Finnish Community of Red Lodge, Montana
by Leona Lampi



Finnish Women's Band, Red Lodge, Montana, around 1910

photo: Carbon County Historical Society Collection

- Over 150 historic photos, maps, and documents
- Original playbills and posters, with translations from Finnish
- A history of the early years of the halls, church, societies, and Knights of Kaleva
- Full index
- 8 1/2 x 11, 264 pages, soft cover

"... a real gem, an exceptionally well-researched, well-written, and captivating story of an ethnic community. ... *At the Foot of the Beartooth Mountains* is a pleasure to read."

Timo Riippa (1944-1998), former assistant curator
Immigration History Research Center, University of Minnesota

\$24.95 add \$3⁰⁰ for postage and handling
(Mass. residents must also add \$1⁰⁰ state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

Voluntown, CT

Beef stew at Tori

A beef stew lunch will be included in the offerings at the Tori - Marketplace to be held at Aura Hall on May 6. There will also be a bake sale.

The hours of the Tori will be 9 a.m. to 3 p.m.

Washington, DC

Invest in Finland

The title of the program of the next meeting of the Finlandia Foundation National Capital Chapter is "Invest in Finland." The meeting is at 7 p.m. on Tuesday, May 2, at the Embassy of Finland.

The program is planned to include three topics:

- a "how-to" on investing in Finland with investment broker Kari Laitinen of Paine Webber, California.

- Tax implications in USA of foreign investments with Ann-Christine Westerlund, a CPA from Westerlund & Moussa, New York.

- Introduction of the economy and companies in Finland with Kari Janhunen, Embassy of Finland representative.

There will be light refreshments.

If interested in attending this meeting, please make reservations by Sunday, April 30, with Jan Pakonen-Foley, 703-684-8563.

Kalevala dinner dance

The Finlandia Foundation National Capital Chapter celebrated Kalevala at the Finnish Embassy on March 25.

"Finns are enthusiastic about celebrating Kalevala, says Jan Pakonen Foley, president of the chapter. "We had 143 guests for a very enjoyable evening."

"I would like to thank Anneli Halonen and the Embassy guests for their support of our Kalevala night," she continued.

"Lea Christiansen gave a wonderful presentation 'Kalevala is Alive and Kicking.' The Nordic Dancers gave a terrific 'Seurojentalon tanssit: A Century of Saturday Night Dance Traditions.'

"Vic Äijälä provided the dance music all evening."

"It's a pleasure to know there is so much talent and dedication in our midst. Kiitos."

"Big applause also to the caterers Arja Olkkola and Sirkka Auvinen. The food was wolfed down with great pleasure, and the decorations looked so good that some guests tasted them also."

ZZ

Productions

www.FATV.org/UV

An Uncommon View Program Guide
CH 36/Fitchburg

May Weekends

F 9p, S 12p & 6p, Su 8a & 2p

5-7 Theresa Bernstein, 110-year-old artist

12-14 Dick's Early Spring Plantings

19-21 Dick's Geraniums & Plantings

26-28 Greyhound Friends Annual Reunion

May weekdays

M-F 5p

1-5 Finnish May Day, Marita Cauthen
RAIVAAJA Editor

8-12 Dick's Garden Spring

15-19 Mother's Day at Dick's

22-26 Spring Again at Dick's

29-J2 Pink Flamingo Fantasy

Judith Lindstedt
(978) 345-7250

The perfect gift any time of the year: A SUBSCRIPTION TO RAIVAAJA

**Sand sweeping
yard cleaning
debris removal**
978-665-0180

Kalenteri

CALIFORNIA

May 6 - Vappu Dinner Dance, 7:30 pm, Kaleva Hall, 1970 Chestnut St, Berkeley.

May 7 - Two one-hour documentaries, 'The Survivors - North American Finns in Stalin's Russia' (1999, produced by Anita Hokkanen Middleton, English soundtrack) & 'Muisto' ('Rememberance,' 1994, produced by Janne Nurminen & Timo Peltonen, in Finnish & English), 2:30 pm, Cafeteria, Kaleva Hall, Berkeley. For more info: 510-849-0725.

May 14 - Mother's Day Breakfast, 9 am-12 noon, Kaleva Hall, Berkeley. Mothers' breakfasts are free.

CONNECTICUT

May 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 N Canterbury Rd, Canterbury. Coffee 6 pm.

May 6 - Tori - Market Place, 9 am-3 pm, Aura Hall, Voluntown. Both old & new items. For table space &/or additional info, call Lili & Lars at 860-376-4833.

May 7 - Spring dinner, 1-3 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

May 3 - Membership meeting & coffee, 1 pm, Finnish American Club, 6016 Delaware Ave, New Port Richey.

GEORGIA

May 27 - 6th Annual Scandinavian Festival, 10 am-7 pm, Cobb County Civic Center, 548 South Marietta Pkwy, Marietta. Performers include Diane Jarvi. For more info: www.scandga.org/festival. Sponsored by Scandinavian Festival Inc.

MAINE

Apr. 29 - Public Beef Stew Supper, 5 pm, FAHSOM Heritage Center, Maple St, West Paris.

- Dance, 7:30-10:30 pm, Municipal Building, Owls Head. Music by Veikko Honkala. Sponsored by Finn Am Society of Mid Coast Maine.

May 21 - Finnish American Heritage Society of Maine monthly meeting, 2 pm, Heritage Center, West Paris. Program to be announced.

MASSACHUSETTS

Apr. 28 - Nordic Nights, 8 pm, Somerville Theatre, 55 Davis Square, Somerville. Featuring JPP, Finland's 'premier string band,' acoustic quartet Väsen of Sweden, fiddler Annbjørg Lien of Norway. Tickets available from all TicketMaster outlets. For more info contact World Music at 617-876-4275.

- Juha, by Aki Kaurismäki (1999, 78 min), 8:15 pm, Museum of Fine Arts, 465 Huntington Ave, Boston. Silent film. A feature of the Museum's Scandinavian Film Festival.

Apr. 29 - Park cleanup, 9 am-1 pm, Sovittaja Park, Demond Pond, Finn Park Rd, Rutland. Please bring rakes.

- Kuningasjätkä (Summer by the River), by Markku Pölonen (1996, 85 min), 12:30 pm, Museum of Fine Arts, Boston. A feature of the Museum's Scandinavian Film Festival.

- Dance, 7:30-11:30 pm, Finnish Center at Saima Park, 61 Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo.

Apr. 30 - Finlandia Foundation Boston chapter meeting, 3 pm, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton. Program: Marita Cauthen and Jonathan Ratila of RAIVAAJA will talk about the newspaper's past and present; Vappu celebration with a sing-a-long of songs lead by Roy Helander and traditional Vappu food & drinks.

May 2 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.

May 3 - Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Route 149, West Barnstable.

May 4 - Scandinavian Dance Classes, 7:30-10 pm, Viking Club, 410 Quincy Ave, Braintree. Instructor Ingrid Christiansen. No charge for lessons. To register: 617-739-8385.

May 7 - Finnish Literature Day, 2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Informal talk on 'Literature of Finland' by RAIVAAJA editor Marita Cauthen.

May 9 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg.

May 13 - New England Suomi-koulu Mother's Day & Kevätjuhla, 2-4 pm, Kalevan Maja, Fort Pond, Littleton.

May 21 - Spring Fair, 8:30 am-2 pm, Finnish Center at Saima Park, Fitchburg. Pancake breakfast; hotdogs; books & music; plants; ticket auction.

MICHIGAN

May 3 - Finn Weavers, 10:30 am, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.

May 6 - Annual Finnish Center Volunteer's Dinner, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills. For more info: 248-478-6939.

May 7 - Knights & Ladies of Kaleva Kalevala Day program, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Pageant; musical renditions by Ralph Mannisto.

May 13 - Soittoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

- Finnish-American Historical Society annual meeting, 2 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

May 14 - Mother's Day Champagne Brunch, 11:30 am-1:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills. Reservations (deadline May 11): 248-478-6939.

May 21 - Finnish-American Singers Concert, 3 pm, Finnish Center, Farmington Hills.

MINNESOTA

May 7-12 - 'Suomi Minnesotassa,' Spring Adult Week, Salolampi Finnish Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, northeast of Bemidji. For more info: 800-450-2214.

May 12-17 - 'Meet the Finns and Speak Their Language' Elderhostel, Salolampi Language Village, northeast of Bemidji. For more info: 800-450-2214.

July 22-23 - Festival Finlandia, Ironworld Discovery Center, Hwy 169 West, Chisholm. For more info: 800-372-6437 or www.ironworld.com

July 30-Aug. 5 - 3rd biennial SISU Finnish Language and Culture Seminar, University of Minnesota, Duluth. For more info, contact Ruth Koivisto DeYoung, 35 E Division St, Sparta MI 49345; call 616-698-4941 (work) or 616-887-5741 (home; after 6 pm or weekends); e-mail: deyounger@juno.com.

NEW JERSEY

May 27-28 - Annual Walter Eriksson Musikfest, Vasa Park, Wolfe Rd, Budd Lake. Entertainers include Marjamaan Pojat of Maryland. For more info: www.musikfest.com or 516-868-7290 or 973-786-6398.

NEW YORK

Apr. 30 - Suomalaiset Aseveljet Amerikassa (Finnish War Veterans in America) annual meeting, 2 pm, at Veli & Toini Känninen's, Lomala. For more info: 914-897-5856 or 203-438-1890.

May 1 - 'In Search of an Agent: Finnish Verb Derivation,' a lecture by Kirsti Siitonen, PhD, University of Turku, Finland, 12:30 pm, Columbia University, New York. Presented by Finnish Studies Program. For more info: 212-854-7859; FAX 212-854-5381 or af15@columbia.edu

- The Philadelphia Orchestra in concert, 8 pm, Carnegie Hall, New York. Program includes works by Rautavaara, Sibelius. For more info: CarnegieCharge 212-247-7800.

May 3 - Mika Pohjola Trio, 11 pm, Sidewalk Café, 94 Avenue A, New York. No cover.

May 7 - MikaSonik, 9 pm-midnight, Cornelia Street Café, 29 Cornelia St, New York.

May 10 - Sound of Village Duo, 10-11:15 pm, KnitActive SoundStage, Knitting Factory, 74 Leonard St, New York.

May 12 - Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter annual meeting, 8-10 pm, 6th floor, Central Presbyterian Church, 593 Park Ave at 64th St, New York. Election of officers & new directors. Program: Retired US Consul General James Ford Cooper presents his new book 'On the Finland Watch.'

May 29 - Finnish Urban Network Mayday Carnival, New York. For more info: 917-929-1448.

May 31 - MikaSonik, 9:30 pm-1 am, Detour, 349 East 13th St (corner of 1st Ave), New York. No cover.

TEXAS

May 25 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth meeting, 7:30 pm, Walnut Hill Lutheran Church, southwest corner of Royal Lane & Webb Chapel, Northwest Dallas.

UTAH

May 1 - Centennial Remembrance of the 1900 Scofield mine disaster, Scofield. Rededication program, 10 am; photography exhibit, lectures, tours.

WASHINGTON

May 5 - Swedish Finn Historical Society Fabulous Fun Fundraiser, Top of the Horizon House, Seattle. Gourmet gala banquet. For more info, reservations: 206-706-9738.

WASHINGTON, DC

May 2 - Finlandia Foundation National Capital Chapter meeting, 7 pm, Embassy of Finland. Program: 'Invest in Finland' with Kari Laitinen, Ann-Christine Westerlund & Kari Janhunen. For more info, reservations (deadline April 30): 703-684-8563.

CANADA

May 22-26 - Sointula Seminar, Sointula, Malcolm Island, British Columbia. For more info, registration: Sointula Seminar, Box 277, Sointula BC V0N 3E0 Canada; phone 250-973-6412; website www.island.net/~sointula/seminar.html

July 13-16 - Finn Grand Fest 2000, Toronto, Ontario. For registration, more info: Finn Grand Fest 2000, 795 Eglinton Ave East, Box 2, Toronto, ON M4G 4E4, Canada; fax 416-651-0236; www.finngrandfest.org; Canada toll free 1-888-ISO-FINN; calls from outside Canada, 416-651-6465.

Events subject to change without notice

Tired of high gas prices?

Be glad your not in Finland

Compared to other parts of the world, fuel prices across the U.S. aren't as severe as they may seem. While pump-it-yourself unleaded gasoline in the US costs about \$1.46 gallon, motorists in Hong Kong pay well in excess of \$5. And London, at \$4.83, isn't far behind, according to a new survey by Runzheimer International, a Rochester (WI)-based management consultant specializing in travel and living costs.

At the other extreme, gasoline in Quito, Ecuador, costs

just 50 cents a gallon. Here's a look at the highest and lowest prices across the world last month:

Most expensive

Hong Kong	\$5.24
London	\$4.83
Amsterdam	\$4.48
Oslo	\$4.38
Espoo Finland	\$4.35

Least expensive

Quito, Ecuador	\$0.50
Jakarta, Indonesia	\$0.52
Kuwait City	\$0.76
Manama, Bahrain	\$0.82
Riyadh, Saudi Arabia	\$0.93

Dedicated to RAIVAAJA

Along with her co-workers at Raivaaja, Liisa Lienes, does her work typing out articles for the Finnish newspaper RAIVAAJA.

With her pleasant and gentle personality she is a great asset to Raivaaja.

She is very conscientious and precise about her work. She was born in Halsua (not far from Kokkola), Finland, so it is very appropriate for her to work for the Finnish newspaper Raivaaja. The readers of the paper can be grateful to have Liisa Lienes working for their newspaper. We hope that she continues her dedication for the RAIVAAJA.

We would be remiss if we don't mention her co-workers at Raivaaja. Maija Mård and Janice Dingee, two other dedicated workers at Raivaaja. These two make sure that the

paper gets in the mail on Wednesdays.

Our thanks also goes out to Marita Cauthen, the Editor of Raivaaja, and to the Business Manager, Jonathan Ratila, two outstanding persons at the newspaper. RAIVAAJA was recently recognized by the Finlandia Foundation New York Metropolitan Chapter.

Our congratulations and thanks goes out to all the workers at the Finnish newspaper. With Jonathan and Marita at the helm this great ethnic paper will succeed.

Readers, please get your friends to subscribe to RAIVAAJA. It is such great newspaper for the Finnish people in this country, let us all keep it going for many years ahead.

Nils Granfors



Liisa Lienes

photo: Nils Granfors

Political ad

Str, how do I find my way
to the library at Saima Park?

ATTEND MAY 10th
membership meeting

- Approve motion to amend by-laws
- Second the motion, discuss the motion, pass the motion

**A strong presidency is the
only way to the library**

ELECT PAUL OINONEN
Finnish Center President at Saima Park

Lukijan kynästä

The LUKIJAN KYNÄSTÄ (From a Reader's Pen) Section invites readers to discuss current issues of the Finnish American community. Everyone is welcome to contribute.

Debate, observe, question, suggest - express your opinion! If possible, keep your letter to the length of one typewritten page or two handwritten pages. Letters selected for publication may be shortened for space reasons.

Letters published in this section do not necessarily reflect the opinions of the RAIVAAJA staff, Raivaaja Publishing Company Board of Directors or Shareholders.

You may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address. Anonymous letters will not be published.

Send your letter to: LUKIJAN KYNÄSTÄ, RAIVAAJA, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420-0054

Who is Pauli?

To the Editor:

Every now and then, RAIVAAJA has carried a Letter to the Editor from someone named "Pauli." Pauli who? RAIVAAJA does not say. Of course, RAIVAAJA knows, since its rules require that "you may request to use a pseudonym for publication with your letter, but your letter must include your real name and address."

Now, why does Pauli hide behind "Pauli"? Certainly, no clue is provided by the letter from "Pauli" published in the RAIVAAJA of April 12. As its headline indicates, it deals forthrightly with "The library - the great work of the Finnish Center."

But more important, why

does RAIVAAJA allow Pauli to hide behind "Pauli"? Certainly, every respectable English-language newspaper, from The New York Times on down, requires that every letter to the editor carry the writer's name - first name and surname. Why doesn't RAIVAAJA, which is a respectable Finnish-language newspaper as well as a respectable English-language newspaper, do the same?

Is RAIVAAJA afraid that no one would criticize anyone or anything if required to do so in a fully signed letter? Criticisms that a person would not want to sign are not worth publishing.

Besides, if Pauli were to appear at a Saima Park meet-

ing about the library question, he would not be allowed to have his "puheenvuoro" with a mask on.

It is time that RAIVAAJA drop the practices of a timid past and require that all letters to the editor be signed with the writer's "real name."

To emphasize my point, I shall sign this letter with my full name (which would not really be necessary, since how many Werner Wiskaris are there?

Werner Matthew Christian Wiskari
Charlestown, RI

The editor replies:

Oops! My apologies to Werner Matthew Christian Wiskari and other RAIVAAJA readers for my failure of not identifying who this "Pauli" is. He is Paul "Pauli" Oinonen of Hudson (MA). However, in this instance "Pauli" is not a pseudonym. It is the name he uses in Finnish circles. My responsibility, of course, as editor should have been to make that distinction for those readers who do not know Mr. Oinonen. I owe a thank you to Mr. Wiskari for bringing this to my attention.



Paul "Pauli" Oinonen

Sports Roundup

by Harri Siitonen

Annemari Sandell 14th at Boston Marathon

Finland's top woman distance runner, Annemari Sandell, 23, finished 14th in her gender category at the Boston Marathon on April 17 in a time of 2:35.11, just one second behind Denmark's Gitte Karlshøj. Winner of the women's division was Kenyan Catherine Ndereba in a 2:26.11 first victory at 26-mile 385-yard distance. Boston was Sandell's first marathon attempt.

The Finn had set a goal for a time of 2:33 max to help qualify for the Olympics in September, but a 20mph headwind in 40-degree weather produced slower times all the way around. An American

Finn, Katherine Koski, of Two Harbors (MN), came in 28th at 2:50.17.

In the men's division Elijah Lagat of Kenya defeated Gezahenga Abera of Ethiopia in a photofinish same time of 2:09.47.

Mika Hakkinen Again Second in Grand Prix

It looks like Mika Häkkinen is the bridesmaid instead of the bride in Formula One auto racing for the second time in a row, as he was nosed out of first place by Mercedes McLaren teammate David Coulthard of Scotland by 1.48 seconds in the British Grand Prix at Silverstone, England on April 23.

This time Michael Schumacher of Germany, who had

won the season's first three events, came in third with his Ferrari. His Ferrari teammate, Rubens Barrichello of Brazil, who scored the pole position in the previous day's trial heat, did not finish the race.

Finland's Mika Salo, driving a Sauber, who had finished 18th in the Saturday trials, did manage a decent eighth place in the main event, although it earned him no Grand Prix points.

So after four Formula One's, the season's driver rankings are: 1) MSchumacher/34 points, 2) Coulthard/14, 3) Häkkinen/12, 4) (tied) Barrichello and Ralf Schumacher/Germany/9. Salo is tied for 11th place with Ricardo Zonta of Brazil with one point apiece.

VAPPU TERVEHDYS (MAY DAY GREETINGS)

Celebrate: Labor • Students • The
Rites of Spring • and Young
lovers everywhere.

- Harri Siitonen, Berkeley, CA

Scandinavian Festival May 27, 28 in Georgia

MARIETTA, GA - Nine local organizations representing the Scandinavian countries of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden will present the annual Scandinavian Festival, highlighting the history, traditions, music, dance, arts & crafts, and cuisine of these countries on Saturday 27, 10 am - 7 pm and Sunday, May 28, 11 am - 6 pm, at Cobb County Civic Center, 548 Marietta Parkway (1.8 mi. west of I-75 at exit 263).

Watch colorful entertainers. Listen to great music. Find out about Viking lore. Eat fabulous food. Take home bakery products and unusual gifts from the Country Store and numerous vendor booths. Participate in children's games with a Scandinavian flavor. This year is the celebration of the millennium of the discovery of North America by the Viking; hence the country in focus is Iceland!

Profits from the Festival benefit the Scholarship Fund.

For updated information and pictures visit our web site: www.scandga.org/festival.

For directions, call the Cobb Civic Center: 770-528-8450.

Highlights of this year's entertainment schedule are: the Raleigh Dancers who perform folk dances from the five Nordic countries in authentic folk dress; the Viking Age Club from Minnesota in authentic garb, demonstrating the tools and crafts and lore of the Vikings; Vasa Drängar, a local Scandinavian men's choir; the fabulous singer Diane Jarvi, Finlandia Foundation's Performer of the Year; Einar Juliusson, well-known Icelandic singer; The Lela Band, an Atlanta local group; and more!

The five "food houses" offer authentic Scandinavian fare from Swedish meatballs to Norwegian open-face salmon sandwiches to Finnish Karelian Stew and Icelandic and Danish delicacies. Visit our web site in May for exact menus!

Scandinavian Festival, Inc.

Finlandia Foundation

New York Metropolitan Chapter

Annual Meeting

Date: May 12, 2000
Place: Central Presbyterian Church, 6th floor, 593 Park Ave., at 64th St.
Time: 8-10 p.m.

The 2000 Annual Meeting with election of the Officers and new Members of the Board of Directors. The meeting will begin at 8 p.m. sharp.

The Nominating Committee, consisting of Anneli Alperin, Leland Hoch, Lori Johnson, Arla Lindgren and chaired by Kaarina Ederma, proposes the following slate of officers and members of the Board of Directors for the 2000-01 season:

President, Lee Alperin; Senior Vice President, Marja Roth; Treasurer John Konkola; Secretary Petra Tabry.

Board members: Eija Bucciarelli, Leland Hoch, Leena Scutt, Bo W. Long and Robert Saasto (to replace Maureen Hakala).

The current officers are President Marja Roth; Senior Vice President Lee Alperin; Treasurer John Konkola; Secretary Petra Tabry.

Current Board Members and year elected are: 1997, Eija Bucciarelli, Leena Scutt, Helmi Star; 1998, Maija Arbolino, Maureen Hakala, Lori Johnson, Arla Lindgren; 1999, Irma Douglas, Kaarina Ederma, Leena Toivonen, Hannele Torise.

'On the Finland Watch'

Following the annual meeting there will be a program by an American diplomat who will present his new book "On the Finland Watch."

Retired U.S. Consul General James Ford Cooper's new book on Finland has received excellent reviews both in Finland and the U.S. He is highly qualified to write about U.S./Finnish relations during the Cold War, which is the primary focus of his book. He served in the U.S. Embassy in Helsinki as Political Counselor 1976-79 and again as Deputy Chief of Mission (deputy ambassador) 1984-86.

From 1986-88 he was Director of the U.S. State Department Office of Northern European Affairs.

The book cites previously classified U.S. diplomatic documents which describe U.S. analyses of Cold War developments in Finland. He also interviewed more than 30 leading Finns to get their current assessments of Cold War events in Finland. The book discussed both the Kekkonen and Koivisto presidencies and thus enters into the debate over the legacies of those two Finnish leaders.

His presentations on these themes have received very enthusiastic responses from Finnish/American and university groups in Washington, D.C., Palm Beach (FL) and Los Angeles & San Francisco (CA).

Cooper will have books available for sale which he will be pleased to dedicate and autograph for those interested.

Welcome new members Ingrid Aino Sohlberg and Irja Elina Nykanen

Thank you to Mika Pohjola for an excellent Music Evening on April 14th.

Thank you to April coffee hostesses: Marja Delamater, Seija Kolehmainen, Adele Idestrom and Melissa Van.

Coffee Hostesses and needed. Please contact Lee Alperin (718-442-5792 or Finn36Lee@aol.com) if you could support our Chapter by volunteering once a year to be a Coffee Host/Hostess at our program meeting/evening.

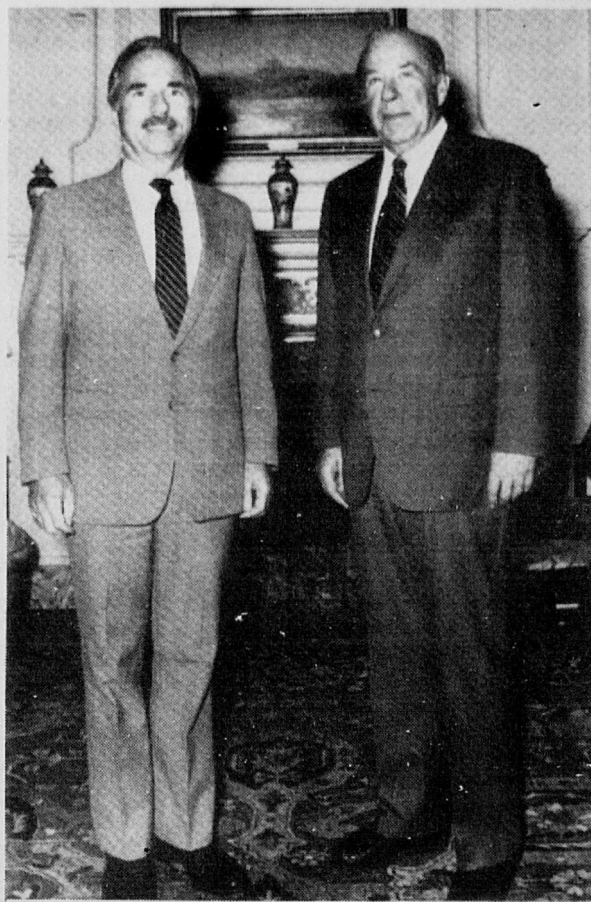
Note: All our chapter events are open to non-members, too!

Other Finlandia Foundation Events

June 25, 11 a.m. - Annual Finlandia Foundation Picnic at Williams Lake Resort, Rosendale, New York. Information and bus transportation reservation enclosed.

Other Finnish Events

The Finnish Lutheran Congregation worship services are



On the Finland Watch author James Ford Cooper, left, in Helsinki in 1988 with then U.S. Secretary of State George Schultz.

at 3 p.m. every Sunday at Park Avenue Methodist Church, 106 E. 86th Street, New York City. For more information contact the Rev. Timo Makinen (718-435-1151) or Alpo Niskanen (718-892-2712).

The Finn Church of New York will be holding worship services at 4 p.m. on May 21 and June 18 at The Norwegian Seamen's Church, 317 E. 52 Street (Betw. 1st & 2nd Ave.). For more information contact the Rev. Juhani Peltonen at 718-894-6178 or juhanipeltonen@finnchurch-ny.org

May 29 - The Finnish Urban Network hosts a Mayday Carnival. 917-929-1448.

June 23 - The Finnish Urban Network presents Juhannus-Midsummer Eve Celebration. Information call 917-929-1448.

June 12-July 22 - Salolampi Village Summer Language Camp for students age 7-18.

Finlandia Foundation Metropolitan Chapter will sponsor on student with a \$100 scholarship, which will be matched by the Salolampi/Finlandia Foundation Trust for an additional \$200 grant. For camp schedule and scholarship information: Salolampi Foundation, P.O. Box 14480 University Station, Minneapolis, MN 55413. Tel. 651-636-3486 Ray Pesola or info@FinnOnline.org. Scholarship applications should be submitted now.

The Finnish Language School of New York/Suomi Koulu information: Jaana Rehnstrom 212-242-8747 or rehnstromblane@pol.net

Finnish Nursery/Play Group information: Marjo Tapani 212-734-6517 or Heli Blum 212-410-2626 or heliblum@aol.com

Finnish Urban Network Bulletin Board: www.finnurb.net

Finlandia Foundation
New York Metropolitan Chapter



Myllärit

What do Miller time and the Spice Girls have in common?



Jepokryddona

Myllärit (The Millers), an energetic folk group from Karelia and Jepokryddona (The Spice of Jeppo) are appearing at the festival of the millennium in Toronto.

Call today for your registration package!
1-888-476-3466 or visit our website
www.finngrandfest.org

FINN GRAND FEST
WE WELCOME THE WORLD
Toronto July 13-16
www.finngrandfest.org

Sähköinen kannel esiteltiin

Kanteleesta on tehty uusi sähköinen versio EU:n rahoittamassa tuotekehittelyprojektissa. Oranssinvärinen muovinen kannel esiteltiin MTV3:n uutisissa äskettäin. Soittimen hinta on noin 60 000 markkaa. Soittimen kehittäjä on räakkyläläinen soitinrakentaja Hannu Koistinen.

Koistisen mukaan sysäyksen kehitystyöhön antoi rock-pohjaisen nykykansanmusiikkityhtyeen Hedningarnan alkuvoimainen esitystyö. Koistinen halusi "kaivaa kanteleesta Väinämöisen alkuvoimaa" ja muuttaa kansanmusiikin esitystapoja.

Sähkökanteleella voi silti soittaa myös perinteistä kansanmusiikkia.

Uutta kanteleesta on myös sen kaltevuus katsojiin päin. Hannu Koistinen sanoo halunneensa antaa kanteleen soittajalle uudenlaisen kontaktin yleisöön päin.

Sähkökantelesta kuullaan ensi kesänä Räakkylän ja Kaustisen kansanmusiikki-juhilla. (SS)

Oopperatapahtuma Suomenlinnaan elokuussa

Helsingin Suomenlinnassa pidetään elokuussa kolmepäiväinen oopperatapahtuma lapsille ja aikuisille. Kantaesityksenä kuullaan Ari Vakkilaisen lastenooppera Puna-hilkka. Toisena produktiona esitetään W.A. Mozartin keskeneräisen oopperafragmentin pohjalta luotu kokonaisuus, jonka ohjaa Ville Saukonen.

Tapahtumasta on tarkoitus tulla jokavuotinen. (SS)

SUOMEN ... jatkoa sivulta 5

musten perusteella, eikä yksikään kirjailija voi varmuudella odottaa saavansa tukea joka vuosi. Viime vuonna ministeriö jakoi kotimaisille kaunokirjailijoille yhteensä reilut 9,4 miljoonaa markkaa. Saajia oli 442. Näistä vähintään 50 000 markkaa saaneita kirjailijoita oli 30.

Markoissa laskien eniten rahaa - 70 000 markkaa kukin - saivat Paavo Haavikko, Bo Carpelan ja Pertti Nieminen. Kukaan näistä ei ollut yhdenkään kirjaston lainatun teosten listalla. (HS)

RASTAS-TIINA ... jatkoa sivulta 4

sikäläisen elämän pyörteeseen.

Hänellä oli huollossaan ruokavieraita jopa joskus nelisenkymmentä. Hän osti tukkuttain ruoka-tarpeita edullisin hinnoin ja piti niistä hyvää huolta, ettei tullut pilaantumishavinkoja. Kun miehet palasivat metsäkämpiltä, hänellä oli heille varattuna kuuma sauna, jonka kiihi-sevästä löylystä miehet nauttivat, puhdistuen liasta ja hiestä ja päästessään eroon vihollisistaan syöpäläisistä, sillä täystuhoakaan ei vielä pitkänpitkään aikaan osattu valmistaa.

Tiina-emännälle suoritettiin nurkumatta korvaus ravinosta ja puhtaudesta. Hänellä oli rautainen terveys, vaati paljon itseltään ja apulaisiltaan. Ankara valvontaa ja säästäväisyyttä noudatessa alkoi jäädä nettoakin sentti ja dollari toisensa jälkeen.

Noin kului muutamia vuosia. Niinpä tämä suomalaisen torpan emäntä arveli itsellään olevan riittävästi varoja ostaakseen oman tilan kotimaastaan Suomesta ja alkoi puuhata sinne paluuta. Hänen arvellaan varovaisena ihmisenä valitelleen viime aikoina sattuneita vahinkoja ja kovaa työtä, josta oli vain "köyhyyttä" palkkana.

"Saadakseen velkansa maksuun" hän möi kaikki paremmat vaattensakin jopa kenkensä ja sukkansa jättäen itselleen vain nuhraantuneen ja kuluneen arkipuvun ja terättömät sukat säärien suojaksi. Ja niin hän lähti "vanhaa maata" kohti alakuloisena ja onnettomana, jättäen sikäläiset tuttavansa sääli-telemään hänen epäonnistunutta Amerikan matkaan.

Laivalla Tiina ensimmäiseen loikoili vuoteellaan paljain jaloin, terättömine sukka-varsineen. Matkatoverit surkuttelivat hänen köyhyyttään, kun hänellä ei ollut minkäänlaista matkalaukkuakaan tavanomaisesta vaatekirstusta puhumattakaan. Yksi ja toinen antoi pikku summan vahingon apuna, mutta hänen ei kerrota tulomatkallaan keneitäkään mitään pyytäneen. Säästetyt ansiovarat hän oli huolellisesti kätkenyt vaateisiinsa.

Siihen aikaan kesti laivamatka Amerikasta Suomeen useita (4-5) viikkoja. Mutta eräänä kauniina kesäisenä aamuna astui Rastas-Tiina avojaloin, köyhästi pukeu-

tuneena kolmannen luokan rautatievaunusta Sydänmaan asemalle ja suuntasi kulkunsa Saukon taloon, jonka isäntä oli hänelle sukua. Nähtyään tulijan näennäisen köyhyyden, isäntä vihastui hirmuisesti, rupesti torumaan ja sanoi:

"Teet sellaisia matkoja, joista et mitään hyödy. Ja noin kurjassa kunnossa tulet takaisin, vielä paljon köyhempänä kuin mitä olit lähtiesäsi."

Mutta isännän silmät revähtivät hämmästyksestä sen jälkeen, kun tuo köyhänäköinen vaimo veti esiin setelitikun, jossa kertomuksen mukaan oli viitisentuhatta silloista Suomen markkaa tuhannen markan seteleinä. Tämän kirjoittaja ei ole tullut ottaneeksi selvää, oliko viime vuosisadan lopulla todella käytössä Suomessa tuhatmarkkaa. Viisisataisia kyllä oli.

Kertomuksessa ei mainita, missä Tiina oli vaihtanut Amerikan rahansa suomalaisiin seteleihin. Eräs selkeä asiassa tuntuu melko ihmeelliseltä nimittäin se, että niin perin varovainen henkilö uskalsi näyttää rahavaransa vaikkakin suomalaiselle. Mahdollisesti siinä ilmeni lamaantumista ylenmäärin raskaan ja pitkäaikaisen jännityksen jälkeen. Ei ole kerrottua, pyysikö ja saiko hän sukulaistalostaan kyydin Haapaluomalle. Sellainen tuntuu kyllä todennäköiseltä. Ainakin hän pääsi onnellisesti kotinsa pitkältä matkaltaan. Uudet tehtävät ja uudet vaiheet, toiveet ja pettymykset odottivat häntä kotimaassa.

Tiina osti miehensä kanssa Juupakylästä melko ison tilan, joka oli lohkaistu Juupajärven kantatilasta ja perhe muutti sinne asumaan. He luopuivat Rastasmaesta ja siirtyivät torppareista talollisten säätyyn.

Yhteiskuntatieteen tutkijat sanovat, että n.s. säätykierto tapahtuu nopeammin Pohjanmaalla kuin Hämeessä ja Etelä-Suomessa.

Talon hinta maksettiin käteisellä. Jäipä rahaa vielä tähteeksikin. Ja sen Tiina-emäntä kätki huolellisesti olkilatoon. Silloin oli kyllä olemassa jo postisäästöpankki, mutta eihän hän uskaltanut sellaiseen luottaa, vain omat kätköpaikat olivat hänestä varmimmat.

Mutta maailmassa on kaik-

kina aikoina ollut pahoja epäluotettavia lähimmäisiä, niinpä Tiinallakin. Muuan mieshenkilö, jonka nimi jääköön tässä mainitsematta, tarkkailli Tiinan touhuja ja kätköpaikkoja ja halusi muka vaihtaa hänen kanssaan rahaa, johon tämä suostui koettaen miehen huomaamatta päästä olkiladolle. Mies ei ollut huomaavinaan, mutta sai kuitenkin varmuuden emännän kätköistä, meni sittemmin tutkimaan olkikasaa, löysi ja otti rahan itselleen ja tulkkasi olkiladon tuleen.

Muutamien henkilöiden kertoman mukaan Tiina ei palossaan menettänyt sentään kaikkia jäljellä olevia rahojaan. Ehkäpä niitä oli tallessa josain muuallakin. Vahinko oli kuitenkin melko suuri.

En ole saanut selville asuuko Rastas-Tiinan jälkeläisiä enää Peräseinäjoella. Hänen poikansa on muistitiedon mukaan muuttanut Amerikkaan. Juupakylästä ostettu talo on joutunut kokonaan toiselle suvulle. Hän itse oli kuollut aikakautensa peräseinäjokelaisiin voiman ihmisiin, oli lujatahtoinen ja rohkea päätöksissään. Jos hänen jälkeläisiään on vielä olemassa, kuten toivotaan, niin varmaan ainakin joku heistä kantaa perintöaiheissaan esiäitinsä hyviä ominaisuuksia.

Rastasmaen torppa on perin juurin hävinnyt. Yhtään huonetta ei ole jäljellä, mutta merkinä paikalla ennen olemasta asutuksesta on joku pieni nurmettunut peltotilku, kiviä, perunakuopan ja uunin jäännöksiä. Yksinäinen kulkija, metsästäjä tai marjain poimija saattaa ohjata askelensa seurulle, kääntyä, katselee, ajattelee: "Tässäkin on osallistuttu olemassaolon taisteluun. On kohdattu elon murheitä, ehkä joskus pikku ilojakin."

Ihmiset ovat kadonneet, mutta keväisin tulevat paikalle vieläkin "rastahat iloitemahan", käki päällä kukkumahan", kuten Kalevalassa-kin ihanasti sanotaan.

Kirjoitus on julkaistu Peräseinäjoen Joulu-julkaisussa 1970. Siinä kuvattu Rastas-Tiina oli syntynyt 1886 Greeta Joutsenkoskenä. Hän avioitui 1883 syntyneen Iisakki Juupajärven kanssa 1907. Heidän poikansa Tauno Järvi asuu Fitchburgissa (MA).

2000

Helsinki



\$525.00*

Roundtrip

Let Norvista take you home with this special fare on departures through 13 May 2000.

Also check with us for low prices on hotels, car rentals, cruises and tours. Trust us for all your travel needs anywhere in the world.

PALVELUA SUOMENKIELELLÄ

Norvista

www.norvista.com

288 East 45th Street • New York, NY 10017

1-800-677-6454

*Fares are per person weekdays from New York City. Does not include taxes, government and facility usage fees. Sunday rule applies for minimum stay. Maximum stay is 90 days. Weekend fares are slightly higher. Fares are nonrefundable. Other restrictions may apply. This offer may be withdrawn at any time.

RAIVAAJA

TILAUS JATAI OSOITTEENMUUTOS

Osoitteen muuttuessa
liittää vanha osoite mukaan

NIMI _____

OSOITE _____

Uusi tilaus _____

uudistus _____

Maksu \$ _____

TILAUSHINNAT:

USA: 12kk \$28.00; 6kk \$20.00; 3kk \$16.00

Ulkomaat: 12kk \$33.00; 6kk \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Puh.: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza
Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at
www.finlandnyc.org for
information on our services,
Finnish events in the
New York area and general
information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd

Friday of the month from
October through May.

CENTRAL PRESBYTERIAN CHURCH

593 Park Ave & 64th St., NYC

Mailing address for

information

P.O. Box 2590

Grand Central Station,
New York, NY 10163

New Yorkin Suomalainen Evangelisluterilainen SEURAKUNTA

at Park Avenue
Methodist Church
106 E. 86th St., NYC 10028Services conducted
in Finnish language

For further information:

212-838-2849

718-892-2712

Pastori Timo Mäkinen

718-435-1152